

Date deschise

Al doilea atelier European Language Resource Coordination (ELRC) în România

Noiembrie 2018

Context și cadru legislativ:

- ▶ Uniunea Europeană a inițiat demersul de valorificare a informațiilor produse de instituțiile proprii și de instituțiile statelor membre odată cu Strategia Europa 2020. **Directiva 98/2003 privind reutilizarea informațiilor din sectorul public** este primul text cu valoare juridică în domeniul datelor deschise (*Open Data*).
- ▶ În România, Directiva a fost transpusă de **Legea nr. 109/2007** privind reutilizarea informațiilor din instituțiile publice, modificată și completată de Legea 299/2015. Se admite importanța refolosirii informațiilor deținute de entitățile publice și încurajează furnizarea acestora, inclusiv în scopuri comerciale.
- ▶ **OUG nr. 41/2016** privind stabilirea unor măsuri de simplificare la nivelul administrației publice centrale și pentru modificarea și completarea unor acte normative: *Instituțiile publice și organele de specialitate ale administrației publice centrale au obligația de a publica seturi de date de interes public pe portalul www.data.gov.ro.*
- ▶ **Secretariatul General al Guvernului asigură coordonarea procesului de deschidere a datelor publice în România și administrează portalul național data.gov.ro**, punctul central de acces pentru seturile de date deschise publicate de autoritățile și instituțiile administrației publice din România și punctul de legătură în relația cu Comisia Europeană (europeandataportal.eu).

Ce sunt datele deschise:

Datele deschise sunt date ce pot fi accesate ușor și liber (online), reutilizate și redistribuite de oricine, inclusiv în scop comercial.

Pot fi produse de:

- ▶ administrație - date publice deschise;
- ▶ mediul privat;
- ▶ mediul științific;
- ▶ comunitate (cetățeni).

Caracteristici principale:

Pentru ca datele să fie considerate deschise, trebuie îndeplinite minim două condiții:

- ▶ - **tehnic**: datele sunt publicate online în formate de fișiere ce pot fi procesate în mod automat folosind programe de calculator (*machine-readable*), care sunt, pe cât posibil, disponibile oricui, în mod gratuit (*free and open source software*). În general, sunt **date tabelare**.
- ▶ - **legal**: în momentul publicării, datelor li se atașează o licență prin care cel care deține și publică datele stabilește condițiile de reutilizare a acestora.

Unde se publică date deschise:

În România, există portalul național unic data.gov.ro:

- 97 instituții înrolate;
- peste 1.400 de seturi de date publicate;
- licență guvernamentală;
- metodologie de publicare a datelor deschise;
- conectat cu portalul european de date deschise.



Portalul național de date deschise data.gov.ro

The screenshot displays the data.gov.ro website interface. At the top, there is a dark blue navigation bar with the logo, the text 'data.gov.ro beta', and menu items: 'Seturi de date', 'Instituții', 'Grupuri', 'Contact', and 'Aplicații'. A search bar with the text 'Căutare' and a magnifying glass icon is also present. Below the navigation bar, the breadcrumb path is 'Home / Seturi de date'. On the left side, there is a sidebar with a dropdown menu for 'Instituții' and a list of institutions with their respective data set counts: Ministerul Dezvoltă... (261), Agenția Națională p... (216), Ministerul Finanțel... (76), Ministerul Apărării... (53), Ministerul Sănătății (46), Ministerul Economie... (43), Direcția Generală A... (40), Agenția Națională d... (40), Ministerul Justiției (38), and Muzeul Național de ... (34). Below this list is a link 'Mai multe... Instituții'. Underneath, there is a dropdown for 'Grupuri' with one visible item: 'Economie și finanțe (25)'. The main content area features a search box with the text 'Căutare seturi de date' and a magnifying glass icon. Below the search box, it displays '1.407 seturi de date' and a sorting dropdown menu set to 'Relevanță'. The first result is titled 'Proiecte contractate' and includes a description: 'Lista proiectelor contractate la nivelul programelor operaționale coordonate de Ministerul Fondurilor Europene: Programul Operațional Infrastructură Mare (POIM), Programul...'. A green 'XLSX' download button is provided. The second result is titled 'Inventar seturi date deschise MDRAP, sept, oct 2018' and includes a description: 'Inventar seturi date deschise MDRAP, sept, oct 2018'. A green 'XLSX' download button is provided. The third result is titled 'POCA- Achizitii derulate de beneficiarii POCA la 31.10.2018' and includes a description: 'POCA- Achizitii derulate de beneficiarii POCA la 31.10.2018'. A green 'XLS' download button is provided.

data.gov.ro beta

Seturi de date Instituții Grupuri Contact Aplicații Căutare

Home / Seturi de date

Instituții

- Ministerul Dezvoltă... (261)
- Agenția Națională p... (216)
- Ministerul Finanțel... (76)
- Ministerul Apărării... (53)
- Ministerul Sănătății (46)
- Ministerul Economie... (43)
- Direcția Generală A... (40)
- Agenția Națională d... (40)
- Ministerul Justiției (38)
- Muzeul Național de ... (34)

Mai multe... Instituții

Grupuri

- Economie și finanțe (25)

Căutare seturi de date

1.407 seturi de date

Sortează după: Relevanță

Proiecte contractate

Lista proiectelor contractate la nivelul programelor operaționale coordonate de Ministerul Fondurilor Europene: Programul Operațional Infrastructură Mare (POIM), Programul...

XLSX

Inventar seturi date deschise MDRAP, sept, oct 2018

Inventar seturi date deschise MDRAP, sept, oct 2018

XLSX

POCA- Achizitii derulate de beneficiarii POCA la 31.10.2018

POCA- Achizitii derulate de beneficiarii POCA la 31.10.2018

XLS

European Data Portal / Portalul European de Date Deschise

- ▶ “Make all data published by public authorities of the European Union available in one place.”
- ▶ reunește:
 - ▶ metadatele a peste **850.000** de seturi de date,
 - colectate de la **75** de portaluri naționale (inclusiv data.gov.ro), regionale, locale sau din domenii specifice din statele membre;
- ▶ oferă 3 tipuri de servicii:
 - ▶ conceperea, implementarea și operaționalizarea infrastructurii de date;
 - ▶ asistență pentru autoritățile publice care dețin și publică date;
 - ▶ asistență pentru cei care reutilizează datele publicate.

European Data Portal și eTranslation

- ▶ Obiectivul strategic al EDP este îmbunătățirea accesibilității și creșterea valorii datelor deschise din punct de vedere economic, social sau democratic;
- ▶ Pentru atingerea acestui obiectiv, o parte importantă a procesului este reprezentată de creșterea accesibilității datelor publicate prin traducerea acestora în toate limbile oficiale ale Uniunii Europene;
- ▶ Acest proces se face automat, prin integrarea serviciului eTranslation: titlurile, descrierile și metadatele seturilor preluate din portalurile naționale sunt traduse automat, utilizatorii portalului european având acces și la traducerea acestora în celelalte limbi oficiale UE.

Easier said than done

- ▶ Integrarea acestui serviciu (building block) CEF în arhitectura European Data Portal este un proces complex, în continuă dezvoltare;
- ▶ În pofida automatizării, există limitări ce țin de volumul foarte mare de informație ce trebuie să fie procesată, precum și de capacitatea serviciului eTranslation în sine;
- ▶ Astfel, în realitate, procesul de traducere este unul de durată, fiind necesară și intervenția umană, iar, în prezent, rezultatele nu sunt pe măsura așteptărilor.

Easier said than done


⌵ Grupuri	38 seturi de date	Sortează după: Relevanță ▾
Justiție, sistem le... (12)	Instituții: Ministerul Justiției ✕	
Economie și finanțe (7)		
Nomenclatoare (4)	Notari publici	
Sănătate (1)	Lista alfabetica a notarilor publici - actualizata la 22.10.2018. Actualizarea listei se efectuează lunar.	
	XLSX	
⌵ Etichete		
statistica (1)	Traducatori si interpreti	
	Lista alfabetica a traducatorilor si interpretilor - actualizata la 22.10.2018. Actualizarea listei se efectuează lunar.	
	XLSX	
⌵ Formate		
xlsx (28)	Executori judecatoresti	
xls (21)	Lista alfabetica a executorilor judecatoresti - actualizata la 22.10.2018. Actualizarea listei se efectuează lunar.	
.xlsx (1)	XLSX	
⌵ Licență	Expertii judiciari	
OGL-ROU-1.0 (38)	Lista alfabetica a expertilor si specialistilor judiciari - actualizata la 22.10.2018. Actualizarea listei se efectuează lunar.	
	XLSX	

Easier said than done

- Romania (1436) ✕
- Cyprus (1038)
- Luxembourg (993)
- Norway (887)
- Croatia (834)
- Malta (344)
- Iceland (297)
- Estonia (264)
- Latvia (180)
- Serbia (112)
- Lithuania (104)
- Liechtenstein (76)
- Hungary (51)
- Show Only Popular Countries
- Catalogues
- Central Greek Office for

Dinamica cererilor înregistrate și soluționate cu admitere sau respinger...


Conține numărul cererilor de recepție soluționate cu admitere / respingere, numărul înscrierilor soluționate cu admitere / respingere, numărul cererilor de consultare /...

 data.gov.ro | October 22, 2018

CSV

National NGO Register


Index for property without legal persons — last actualizari: 06.03.2018. Efectueaz list is updated on a monthly basis.

 data.gov.ro | October 22, 2018

XLSX XLS

Judicial experti

The list of insolvency and specialistilor alfabetica expertilor — updated on 06.03.2018. Efectueaz list is updated on a monthly basis.

 data.gov.ro | October 22, 2018

XLSX

Bailiffs judecatoresti

The list of bailiffs alfabetica judecatoresti — updated on 06.03.2018. Efectueaz list is updated on a monthly

Easier said than done

The screenshot displays the European Data Portal interface. At the top left is the logo for the European Data Portal. To its right is a search bar labeled 'Search Portal' with a magnifying glass icon. Below the logo and search bar is a breadcrumb trail: 'European Data Portal > Catalogues > data.gov.ro > Obvious licences A.N.R.S.C.'. A navigation bar contains a home icon and menu items: 'What we do', 'Data', 'Providing Data', 'Using Data', and 'Resources'. The main content area is divided into a left sidebar and a main panel. The sidebar includes the dataset title 'Obvious licences A.N.R.S.C.', a 'Followers' count of '0', a 'Follow' button, and a 'Catalogue' section with the data.gov.ro logo and the text 'Open Data Portal Romania'. The main panel features a navigation bar with 'Dataset', 'Categories', 'Similar Datasets', and 'Activity Stream', along with a 'Feedback' button. Two yellow warning boxes are present: the first states 'The title and description of this dataset are machine translated. Original language: Romanian. Click here to see the dataset in the original language'; the second states 'An updated translation of this dataset is in progress.'. Below the warnings is the dataset title 'Obvious licences A.N.R.S.C.', followed by the text 'Obvious licences A.N.R.S.C.' and a 'Distributions' section. Two XLS files are listed: 'Evidență Licențe Valabile 18.01.2018 (XLS)' and 'Evidență Licențe Retrase 18.01.2018 (XLS)'. Each distribution entry has a share icon and a bar chart icon.

EUROPEAN DATA PORTAL

Search Portal

European Data Portal > Catalogues > data.gov.ro > Obvious licences A.N.R.S.C.

Home What we do Data Providing Data Using Data Resources

Obvious licences A.N.R.S.C.

Followers
0
Follow

Catalogue

data.gov.ro
Open Data Portal Romania

Dataset Categories Similar Datasets Activity Stream Feedback

The title and description of this dataset are machine translated.
Original language: Romanian
Click here to see the dataset in the original language

An updated translation of this dataset is in progress.

Obvious licences A.N.R.S.C.

Obvious licences A.N.R.S.C.

Distributions

Evidență Licențe Valabile 18.01.2018 (XLS)

Evidență Licențe Retrase 18.01.2018 (XLS)


Easier said than done

Rețele de transport

Set de date Categorii Seturi de date similare Flux de activitate Feedback

Follower-i
0
[+ Urmăriți](#)

Catalog



Spanish National Geographic Institute
Geo Data Portal Spain [citește mai mult](#)

Titlul și descrierea acestui set de date sunt traduse automat.
Limba originală: **spaniolă**
[Apasa aici pentru a vizualiza continutul in limba initiala](#)

O traducere actualizată a acestui set de date este în curs.

Rețele de transport

Rețeaua de transport este o rețea liniară continuă cu 3D cu un conținut topologic implicat al infrastructurilor și conexiunilor intermodale de cinci moduri de transport care INSPIRE prevede: rutier, feroviar, pe căi navigabile interioare și a rețelei de transport, areo transmisia prin cablu. A fost integrată din baza de date cu produse, IGN Administrarea surselor general al Administrației de Stat și ale anumitor comunități Autonome (a se vedea <http://www.scne.es/productos.html#RT2017>)

Distribuiți

 **Servicio de descarga WFS de Redes de Transporte (NECUNOSCUT)**
WFS [↗](#)

Concluzii

- ▶ Comunicarea Comisiei "Către un spațiu european comun al datelor":
 - ▶ Datele sunt materia primă a pieței unice digitale.
 - ▶ Organismele din sectorul public produc și colectează cantități uriașe de date, care constituie o materie primă prețioasă pentru dezvoltarea serviciilor digitale inovatoare și a unui proces mai bun de elaborare a politicilor.
- ▶ Pentru ca datele produse de administrațiile publice să poată fi utilizate la adevaratul potențial pentru inovare, transparență și creșterea eficienței serviciilor publice, ele trebuie să fie accesibile și re-utilizabile pentru toți cetățenii Uniunii.
- ▶ În acest context, eTranslation oferă un serviciu esențial pentru depășirea barierelor ce țin de limbă, iar orice demers de îmbunătățire și promovare a acestuia este binevenit.

Mulțumim!

Contact:

Larisa Panait

Consilier

Secretariatul General al Guvernului,

Direcția pentru Tehnologia Informației

021.314.34.00 / int. 1152,

online@gov.ro